



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2421
8 November 2007

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ
2421-го ЗАСЕДАНИЯ**,

состоявшейся во Дворце Вильсона в Женеве в четверг,
2 ноября 2006 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ
затем: г-н ГЛЕЛЕ-АХАНХАНЗО
(заместитель Председателя)
затем: г-жа ШАНЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ В СВЯЗИ С ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ЗАМЕЧАНИЯМИ
ПО ДОКЛАДАМ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ И СООБРАЖЕНИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ
В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания не составлялся.

** Краткий отчет о 2420-м заседании не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что перед тем, как Комитет приступит к работе, запланированной для данного заседания, она хотела бы кратко описать вклад в работу Комитета четырех его членов, срок полномочий которых истекает в конце сессии.
2. Г-н Андо участвует в работе Комитета на протяжении 20 лет. Он являлся Председателем, а также автором общего замечания, которое служит образцом в области международного права прав человека. Благодаря его финансовому и редакционному содействию к восьмидесятипятой годовщине Комитета был опубликован труд над заголовком "Towards Implementing Universal Human Rights".
3. Г-н Солари Иригойен, бывший заместитель Председателя, на протяжении обоих своих мандатов усердно выполнял свою работу и был весьма эффективным членом рабочих групп. Будучи выдающимся защитником свободы совести и мнений он сам являлся жертвой нарушений прав человека, однако итогом этого личного опыта стало то, что он исполнялся не разочарованием, а чувством глубокого гуманизма.
4. Г-н Верушевский, заместитель Председателя Комитета и Председатель различных рабочих групп, оказал весьма ценную помощь Комитету благодаря своим глубоким знаниям в области русского языка и стран Восточной Европы. Он отредактировал труд, посвященный Комитету, выход которого все ожидают с нетерпением.
5. Г-н Кастильеро Ойос останется для членов Комитета выдающимся защитником прав меньшинств, женщин и бедняков. Председатель сожалеет, что он вновь не выставил свою кандидатуру в тот момент, когда его обязанности несомненно позволили бы ему иметь больше времени, однако не сомневается, что он вернется в состав Комитета.
6. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН благодарит Председателя за похвалу в его адрес. Он считает, что скорее Комитет многое дал ему за эти восемь лет его мандата как с профессиональной точки зрения, так и, что особенно важно, в человеческом плане.
7. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ благодарит Председателя за ее теплые слова. С годами он заметил, что Комитет значительно изменился, не только с точки зрения роли и методов работы, но также с точки зрения его значимости. Он более не является самым важным органом по защите прав человека, поскольку стал одним из многих других органов, в связи с чем существует необходимость подтвердить его статус и продолжить также стремиться к улучшению представленности женщин в его составе.

8. Г-н КАСТИЛЬЕРО ОЙОС благодарит Председателя за ее теплые слова. Работа членом Комитета была для него привилегией как с интеллектуальной, так и человеческой точки зрения. Он также рад тому, что стал свидетелем реформы, предпринятой Комитетом, методы работы которого благодаря тому, что их эффективность постоянно возрастает, могут служить образцом для других договорных органов и даже судебных органов, занимающихся защитой прав человека.

9. Г-н АНДО говорит, что, желая, как всегда, быть кратким, хотел бы обратить внимание только на два вопроса: с одной стороны, важность обеспечения преемственности в работе Комитета и, с другой стороны, на необходимость изменений, в том числе путем обновления его состава. За 20 лет его работы в методах работы произошла очевидная эволюция, в частности выразившаяся в эффективной реорганизации порядка рассмотрения докладов и сообщений. Он также считает, что получил от своих коллег намного больше, чем дал им взамен.

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ В СВЯЗИ С ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ЗАМЕЧАНИЯМИ
ПО ДОКЛАДАМ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ И СООБРАЖЕНИЯМИ
В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ (пункт 7 повестки дня)

Доклад Специального докладчика по последующим действиям в связи с соображениями
(CCPR/C/88/R.2)

10. Г-н ШИРЕР (Специальный докладчик по последующим действиям в связи с соображениями) перед тем, как представить свой доклад, желает обратить внимание на качество работы, проделанной г-ном Андо, его предшественником на этой должности. Он жалеет, что доклад (CCPR/C/88/R.2) был распространен среди членов Комитета только на английском языке из-за того, что он не смог быть переведен вовремя на другие рабочие языки Комитета. Данный доклад касается сообщений, по которым Комитету была представлена информация в период между его сорок седьмой сессией (10-28 июля 2006 года) и его восемьдесят восьмой сессией (16 октября - 3 ноября 2006 года).

11. В большинстве случаев Комитет получил ответ от соответствующего государства-участника, который он препроводил автору. Двухмесячный срок, предоставляемый последнему для предоставления своих комментариев, еще не истек, в связи с чем Специальный докладчик предлагает, чтобы Комитет не принимал пока никакого решения, и отметил, что в настоящее время ведется диалог с государством-участником. В двух случаях он рекомендует встретиться с представителем государства-участника. Что касается государств-участников, которые сообщили Комитету о своем намерении внести поправки в национальное законодательство с целью приведения его в соответствие с

Пактом, то он рекомендует, чтобы Комитет обратился к ним с просьбой информировать его о прогрессе в этой области. В качестве примера он приводит Беларусь, Конституционный суд которой в настоящее время занимается рассмотрением совместимости положений Уголовно-процессуального кодекса, регулирующих применение смертной казни, с международными обязательствами государства.

12. *Г-н Глеле-Аханханзо (заместитель Председателя) занимает место Председателя.*

13. Г-н АНДО говорит, что во время исполнения им обязанностей Специального докладчика он встречался с представителем Сирийской Арабской Республики, который обещал ему, что автору будет выдан паспорт, что и было сделано. Как представляется, в настоящее время автор требует еще и возмещения ущерба.

14. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ хотел бы узнать, был ли Специальный докладчик проинформирован о том, что в деле *Пастухов против Беларуси* автор направил в секретариат письмо, сообщающее о том, что государство-участник не прислушалось к рекомендациям Комитета.

15. *Г-жа Шане вновь занимает место Председателя.*

16. Г-жа ФОКС (Управление Верховного комиссара по правам человека) говорит, что письмо г-на Пастухова поступило в секретариат после подготовки и направления доклада в службу перевода. Как и любая другая информация, полученная впоследствии, данное письмо будет отражено в следующем докладе. Вместе с тем Специальный докладчик упомянул об этом деле в ходе своей встречи с представителем Постоянного представительства государства-участника.

17. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ спрашивает, был ли автор проинформирован о ходе, данном этому делу, даже если оно и будет фигурировать только в следующем докладе.

18. Г-н ШИРЕР (Специальный докладчик по последующим действиям в связи с сообщениями) говорит, что представитель Беларуси запросил информацию у своего правительства. Таким образом, этот вопрос будет рассмотрен на сессии в Нью-Йорке, и Специальный докладчик надеется получить ответ государства-участника по этому делу.

19. Г-жа УЭДЖВУД хотела бы узнать, каким образом ведут себя правительства таких стран, как Канада и Австралия, которые отказываются выполнять рекомендации Комитета, ссылаясь на тот факт, что сообщения не носят обязательного для исполнения характера или же признают обязательный характер сообщений Комитета, но считают,

что тот вынес ошибочное суждение. Если бы в исключительных случаях Комитет согласился бы рассматривать резюме мотивов, по которым государство-участник считает, что решение Комитета является ошибочным, это позволило бы, возможно, впоследствии подвинуть государство-участник согласиться с его соображениями.

20. Г-н АНДО говорит, что основной вопрос заключается в том, обладают или нет соображения и рекомендации Комитета обязательной силой. В строго юридическом плане они не обладают такой силой, поскольку ни Пакт, ни Факультативный протокол не содержат никаких положений в этом отношении. При этом, поскольку государства-участники свободно принимают решение о присоединении к этим договорам, они по меньшей мере в моральном плане обязаны или имеют юридическое обязательство добросовестно выполнять рекомендации, содержащиеся в соображениях Комитета. Некоторые государства считают, что рекомендации Комитета не носят обязательного для исполнения характера, и дают им ход по своему усмотрению. Как бы то ни было, Комитет может ошибаться в интерпретации фактор; однако во избежание такой проблемы государства-участники должны четко изложить их до принятия Комитетом решения.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что г-н Хенкин, будучи членом Комитета, заявлял, что государство-участник может признать, что обязательство предоставить средство правовой защиты вытекает одновременно из статьи 2 Пакта и того факта, что, добросовестно присоединяясь к Факультативному протоколу, оно отдает себе отчет в том, что Комитет делает только рекомендации. Однако это не означает, что содержание рекомендации становится обязательным для государства. В связи с этим было бы целесообразно, чтобы Комитет составил общее замечание по Факультативному протоколу с целью пояснения обязательств государств-участников.

22. Г-н ШИРЕР говорит, что некоторые государства-участники, в частности Австралия и Канада, публично заявили о необязательном характере рекомендаций Комитета. При этом аргументы, касающиеся добросовестности и добровольного характера принятия обязательств, предусмотренных Факультативным протоколом, а также смысл понятия "соблюдение" требуют углубления. В деле *Португалия против Австралии*, касающемся Восточного Тимора (CR95/2), Международный Суд тщательно рассмотрел юридическое значение термина "соблюдение", и это решение может помочь Комитету в его обсуждениях.

23. Г-жа УЭДЖВУД напоминает, что Комитет сделал вывод о том, что он не может с учетом имеющихся у него средств и времени соглашаться с просьбами о пересмотре некоторых дел, которые часто направляются в тех случаях, когда государство-участник

считает, что Комитет не прав. Поскольку государства определенным образом проводят свой собственный пересмотр, когда они отказываются выполнять рекомендации Комитета, разрешение им представить резюме мотивов, по которым они считают, что Комитет ошибся, возможно, дало бы в конечном счете Комитету возможность попытаться еще раз убедить их в правоте своих рекомендаций и обеспечить их выполнение.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что это очень хорошая идея, поскольку Комитет не всегда может быть прав в определенных юридических вопросах. С учетом того, что соображения Комитета не имеют обязательной юридической силы, они могут обсуждаться.

Доклад Специального докладчика по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями (документ без условного обозначения)

25. Г-н РИВАС ПОСАДА (Специальный докладчик по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями), представляя свой доклад, охватывающий период с шестьдесят первой сессии по восемьдесят восьмую сессию Комитета, желает прежде всего привлечь внимание к документу (без условного обозначения), который он распространил среди членов Комитета и который содержит возможный типовой формат изложения информации для доклада, начиная с Венесуэлы. Специальный докладчик был бы рад получить замечания по этому предлагаемому формату, который мог бы использоваться в целях подготовки будущих докладов.

26. Комитет получил полные ответы от восьми государств-участников, которые не требуют никаких дополнительных мер: Албании, Исландии, Уганды, Узбекистана, Сирийской Арабской Республики, Таджикистана, Таиланда и Венесуэлы. В случае двух из них (Узбекистана и Сирийской Арабской Республики) ответы находятся в процессе перевода. Кроме того, следует напомнить Венесуэле, что она должна была представить свой четвертый периодический доклад к 1 апреля 2005 года. Комитет должен предусмотреть проведение консультаций на своей восемьдесят девятой сессии с представителями следующих государств-участников: Израиля, Гамбии, Мали, Намибии, Шри-Ланки, Суринама и Того. Напоминания были направлены Греции, Словении и Йемену, которые сообщили, что они представят свои ответы до конца 2006 года. Республика Молдова все еще не представила свой второй периодический доклад и просила дать ей дополнительную отсрочку до конца 2006 года. Государство-участник указало, что второй периодический доклад, а также ответы, касающиеся первоначального доклада, будут представлены до конца 2006 года. По просьбе государства-участника Комитет согласился с тем, что второй и третий периодические доклады будут представлены в одном документе. Экваториальная Гвинея, положение в которой Комитет

рассмотрел в отсутствие доклада, все еще не представила свой первоначальный доклад (который подлежал представлению к 1 августа 2004 года). Специальный докладчик встретился с представителем государства-участника в ходе настоящей сессии, и проект технической помощи по линии Управления Верховного комиссара по правам человека может быть реализован в декабре 2006 года. Г-н Ривас Посада напоминает, что в соответствии со своими правилами процедуры Комитет опубликовал свои предварительные заключительные замечания, касающиеся Экваториальной Гвинеи. Ряд государств-участников (Бразилия, Канада и Парагвай) должны были представить свои ответы Комитету в начале ноября 2006 года, и в конце текущей сессии им будет направлено напоминание. Италия прислала свой ответ с однодневным опозданием, 30 октября 2006 года, и ее ответ будет рассмотрен на восемьдесят девятой сессии. И наконец, в докладе приводится перечень государств-участников, которые должны представить ответы в 2007 году или для которых срок представления еще не установлен.

27. Сэр Найджел РОДЛИ хотел бы получить разъяснения по поводу того, что понимается под "полным ответом" государства-участника, и в частности не охватывает ли этот термин случай государства-участника, которое подробно изложило свои мотивы несогласия с Комитетом по всем пунктам.

28. Г-н РИВАС ПОСАДА (Специальный докладчик по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями) говорит, что он и члены Рабочей группы действительно задавались вопросом о том, в какой степени Комитет может говорить о том, что он удовлетворен ответом лишь исходя из того факта, что в нем затронуты все вопросы, поднятые в его окончательных замечаниях. До настоящего времени Комитет не высказывал суждений по характеру ответов, представленных государствами-участниками, а лишь убеждался в том, что представленная ими информация охватывает все проблемы, поднятые в заключительных замечаниях. Ни одно государство-участник никогда не выражало несогласия с заключительными замечаниями, касающимися его. При этом Комитету, возможно, следовало бы высказаться по такому деликатному и сложному вопросу, как целесообразность проведения анализа содержания ответа государства-участника для определения удовлетворительности данного ответа.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет рассмотрит данный вопрос на своей восемьдесят девятой сессии в рамках рассмотрения процедуры последующих действий в связи с заключительными замечаниями, которая является новой и, следовательно, может быть в значительной степени усовершенствована. Необходимо также будет рассмотреть и другие элементы, в частности просьбу неправительственных организаций об их заслушивании в рамках последующих действий в связи с заключительными замечаниями.

30. Г-н О'ФЛАЭРТИ считает, что Комитет должен анализировать содержание ответов государств-участников. Что касается доклада Специального докладчика, то он считает новый предложенный формат весьма ясным и удобным для читателя.

Первая (открытая) часть заседания завершается в 12 час. 30 мин.
